



Rada
Európskej únie

V Bruseli 3. novembra 2016
(OR. en)

13345/16

LIMITE

PV/CONS 50
ENV 662
CLIMA 142

NÁVRH ZÁPISNICE¹

Predmet: **3 491.** zasadnutie Rady Európskej únie (**životné prostredie**), ktoré sa konalo 17. októbra 2016 v Luxemburgu

¹ Informácie o prerokúvaní legislatívnych aktov v Rade, informácie o iných rokovaníach Rady prístupných verejnosti a informácie o verejných diskusiách sa uvádzajú v dodatku 1 k tejto zápisnici.

OBSAH

Strana

1. Schválenie programu	3
------------------------------	---

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

2. Schválenie zoznamu bodov A	3
-------------------------------------	---

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

3. Schválenie zoznamu bodov A	3
4. Sektory mimo ETS	3

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

5. Návrh záverov Rady o udržateľnom hospodárení s vodami	4
6. Návrh záverov Rady o Dohovore o biologickej diverzite (DBD)	5
7. Rôzne	6
a) 28. zasadnutie zmluvných strán (MOP 28) Montrealského protokolu o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (Kigali, Rwanda, 10. – 14. októbra 2016)	
b) Nevyčerpané prostriedky z programu financovania NER300	
c) Oznámenie Komisie o Európskej stratégii pre nízkoemisnú mobilitu	
d) 39. zasadnutie zhromaždenia ICAO (Montreal, Kanada, 27. septembra – 7. októbra 2016)	
e) 17. zasadnutie konferencie zmluvných strán (COP 17) Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES) (Johannesburg, Južná Afrika, 24. septembra – 5. októbra 2016)	
f) Riadenie prírodných zdrojov na príklade Bielovežského pralesa: dôsledky pre Európu	
g) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o znížení národných emisií určitých látok znečisťujúcich ovzdušie, ktorou sa mení smernica 2003/35/ES (NEC) – získané poznatky	
h) Identifikácia endokrinných disruptorov	
i) Svetový kongres ochrany prírody Medzinárodnej únie na ochranu prírody (IUCN) (Havaj, 1. – 10. septembra 2016)	

PRÍLOHA – Vyhlásenia do zápisnice Rady	10
--	----

*

* *

1. Schválenie programu

13122/16 OJ CONS 49 ENV 651 CLIMA 138

Rada schválila uvedený program.

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

2. Schválenie zoznamu bodov A

13126/16 PTS A 78

Rada prijala body A uvedené v dokumente 13126/16 okrem bodu 12.

Vyhlásenie týkajúce sa bodu 13 sa uvádza v prílohe.

PREROKÚVANIE LEGISLATÍVNYCH AKTOV

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

3. Schválenie zoznamu bodov A

13125/16 PTS A 77

Rada prijala body A uvedené v dokumente 13125/16.

Podrobnosti o prijatí týchto bodov sa uvádzajú v dodatku.

4. Sektory mimo ETS

- a) **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o záväznom ročnom znižovaní emisií skleníkových plynov členskými štátmi v rokoch 2021 až 2030 v záujme odolnej energetickej únie a splnenia záväzkov podľa parížskej dohody, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 525/2013 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií relevantných z hľadiska zmeny klímy (prvé čítanie)**

Medziinštitucionálny spis: 2016/0231 (COD)

11483/16 CLIMA 92 ENV 511 ENER 293 TRANS 315 AGRI 432

COMPET 432 ECOFIN 730 CODEC 1098 IA 55

+ ADD 1

+ ADD 1 REV 1 (it, da)

+ REV 1 (it, da)

- b) **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o začínení emisií a záchytov skleníkových plynov z využívania pôdy, zo zmien vo využívaní pôdy a z lesného hospodárstva do rámca politík v oblasti klímy a energetiky na rok 2030, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 525/2013 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií relevantných z hľadiska zmeny klímy (prvé čítanie)**

Medziinštitucionálny spis: 2016/0230 (COD)

11494/16 CLIMA 93 ENV 512 AGRI 434 FORETS 35 ONU 88

CODEC 1101 IA 56

+ ADD 1

= diskusia o smerovaní

12696/16 CLIMA 124 ENV 618 ENER 339 TRANS 366 AGRI 511

FORETS 50 COMPET 512 ECOFIN 852 ONU 107

CODEC 1338 IA 76

V Rade sa uskutočnila verejná diskusia o smerovaní o uvedených návrhoch Komisie na základe podkladového dokumentu a dvoch otázok predsedníctva obsiahnutých v dokumente 12696/16. Po skončení diskusie, v rámci ktorej vystúpili všetky delegácie, predseda Rady konštatoval, že ich vystúpenia boli hodnotným príspevkom k ďalšiemu smerovaniu rokovaní o týchto návrhoch.

NELEGISLATÍVNE ČINNOSTI

5. Návrh záverov Rady o udržateľnom hospodárení s vodami

= prijatie

(verejná diskusia podľa článku 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)

12681/16 ENV 614 CLIMA 121 AGRI 508 IND 202 PROCIV 62

RELEX 802 MED 45 DEVGEN 208

Rada prijala uvedené závery a uskutočnila verejnú diskusiu o udržateľnom hospodárení s vodami.

Ministri počas diskusie znovu zdôraznili, že voda zostáva jednou z najvyšších priorít EÚ, a zdôraznili jej význam ako vzácneho prírodného zdroja a jej strategickú úlohu z hľadiska životného prostredia, zdravia a aj hospodárstva. Vyjadrili silnú podporu záverom a zdôraznili potrebu uplatňovať ciele politiky vodného hospodárstva v ďalších príslušných oblastiach politiky, akými sú poľnohospodárstvo, rybárstvo, priemysel, energetika a priestorové plánovanie. Ministri vyzvali Komisiu, aby do procesu prípravy preskúmania rámcovej smernice o vode v roku 2019 zapojila všetky členské štáty, ako aj príslušné zainteresované strany. Ministri a komisár Vella sa zhodli na potrebe zachovať silný právny rámec a vysokú úroveň ambícií v oblasti cieľov politiky vodného hospodárstva na obdobie po roku 2027, pričom uznali, že výzvy súvisiace s vodou nie sú všade v EÚ rovnaké, a preto členské štáty potrebujú flexibilitu pri výbere opatrení na dosiahnutie cieľov politiky vodného hospodárstva.

6. Návrh záverov Rady o Dohovore o biologickej diverzite (DBD):

- a) **príprava 13. zasadnutia konferencie zmluvných strán (COP 13) DBD (Cancún, Mexiko, 4. – 17. decembra 2016);**
 - b) **príprava 8. zasadnutia konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako zasadnutie zmluvných strán Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti (COP – MOP 8) (Cancún, Mexiko, 4. – 17. decembra 2016);**
 - c) **príprava 2. zasadnutia konferencie zmluvných strán DBD, ktoré slúži ako zasadnutie zmluvných strán Nagojského protokolu o prístupe a spoločnom využívaní prínosov (COP – MOP 2) (Cancún, Mexiko, 4. – 17. decembra 2016)**
- = prijatie

12988/16 ENV 642 AGRI 540 DEVGEN 220 FORETS 54 PI 109
PECHE 355 RECH 285 ONU 112 CADREFIN 84

Rada prijala závery uvedené v dokumente 13398/16. Rokovanie sa zameralo na morskú a pobrežnú biodiverzitu, pôvodné obyvateľstvo a miestne komunity. Ministri poukázali aj na väzby medzi plnením strategického plánu pre biodiverzitu na roky 2011 – 2020 a cieľmi trvalo udržateľného rozvoja, úlohu súkromného sektora a podnikov pri dosahovaní cieľov z Aichi, postupné zrušenie dotácií, ktoré škodia biodiverzite, a nerovnomerný pokrok pri plnení niektorých cieľov z Aichi.

7. **Rôzne**

- a) **28. zasadnutie zmluvných strán (MOP 28) Montrealského protokolu o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (Kigali, Rwanda, 10. – 14. októbra 2016)**
= informácie predsedníctva a Komisie
12984/16 CLIMA 136 ENV 644 MI 625

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva a Komisie.

- b) **Nevyčerpané prostriedky z programu financovania NER300**
= informácie cyperskej delegácie
12845/16 CLIMA 133 ENV 632 ENER 346 TRANS 370 IND 206
COMPET 518 MI 615 ECOFIN 869

Rada vzala na vedomie informácie cyperskej delegácie a pripomienky chorvátskej, gréckej, maďarskej, nemeckej a rakúskej delegácie a Komisie.

- c) **Oznámenie Komisie o Európskej stratégii pre nízkoemisnú mobilitu**
= informácie Komisie
11333/16 TRANS 310 COMPET 485 ENV 587 CLIMA 95
+ COR 1
+ COR 2
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1
+ ADD 1 REV 1 (fr)

Rada vzala na vedomie informácie Komisie a pripomienky írskej, švédskej, dánskej a slovinskej delegácie.

- d) **39. zasadnutie zhromaždenia ICAO (Montreal, Kanada, 27. septembra – 7. októbra 2016)**
= ústne informácie Komisie

Rada vzala na vedomie informácie Komisie.

- e) **17. zasadnutie konferencie zmluvných strán (COP 17) Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES) (Johannesburg, Južná Afrika, 24. septembra – 5. októbra 2016)**
= informácie predsedníctva a Komisie
13190/16 ENV 655 WTO 287

Predsedníctvo a Komisia uviedli, že výsledok tohto zasadnutia je veľmi uspokojivý, pretože sa na ňom prijali viaceré návrhy, ktoré predložili EÚ a jej členské štáty. EÚ sa na konferencii zúčastnila ako zmluvná strana prvýkrát a EÚ a jej členské štáty spoločnými silami dokázali udržať vysokú úroveň ambícií v CITES a výrazne prispeli k celkovému úspechu COP 17.

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva a Komisie.

- f) **Riadenie prírodných zdrojov na príklade Bielovežského pralesa: dôsledky pre Európu**
= informácie poľskej delegácie
12911/16 ENV 635 FORETS 53

Poľská delegácia informovala o stave Bielovežského pralesa a o opatreniach, ktoré prijíma Poľsko s cieľom zabezpečiť ochranu a udržateľné riadenie svojich prírodných zdrojov.

Komisia zdôraznila význam a jedinečné vlastnosti tohto typu lesov z hľadiska biodiverzity a ekosystémov a užitočnosť využívania a podpory najlepších postupov v EÚ.

Rada vzala na vedomie informácie poľskej delegácie.

g) Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o znížení národných emisií určitých látok znečisťujúcich ovzdušie, ktorou sa mení smernica 2003/35/ES (NEC) – získané poznatky

= Informácie poľskej, maďarskej a rumunskej delegácie
12846/16 ENV 633 ENER 347 IND 207 TRANS 371 ENT 178 SAN 344

Poľská, maďarská a rumunská delegácia vyjadrili vážne obavy, pokiaľ ide o metódy rokovania týkajúce sa navrhovanej smernice o NEC, najmä pre netransparentnosť, nedostatočné údaje poskytované delegáciám na podporu národných cieľov zníženia emisií a nerovnocenné rozdelenie záťaže medzi členské štáty. Zdôraznili aj významný vplyv, ktorý bude mať vykonávanie uvedeného právneho predpisu z finančného i sociálneho hľadiska. S podporou litovskej a talianskej delegácie vyzvali, aby sa v budúcnosti podobným situáciám zabránilo.

Komisia uznala, že hodnotenie je užitočné, no pripomenula, že pre kvalitu ovzdušia táto smernica predstavuje veľmi priaznivý výsledok a vyzvala všetkých, aby sa zamerali na jej vykonávanie. Komisia tiež uviedla, že je pripravená podporiť členské štáty pri dosahovaní ich cieľov.

Rada vzala na vedomie poskytnuté informácie.

h) Identifikácia endokrinných disruptorov

= informácie dánskej, holandskej a švédskej delegácie s podporou luxemburskej delegácie
12959/16 ENV 637 CONSOM 234 SAN 347 CHIMIE 55 AGRI 537 MI 620

Dánska, holandská a švédska delegácia, ktoré podporili luxemburská, francúzska a belgická delegácia, vyjadrili vážne obavy týkajúce sa kritérií navrhovaných Komisiou na identifikáciu endokrinných disruptorov, ktoré sa majú uplatňovať v rámci právnych predpisov o pesticídoch a biocídoch, a požiadali Komisiu, aby takéto obavy zohľadnila. Uvedené delegácie konštatovali, že na jednej strane navrhované kritériá prekračujú delegované právomoci udelené Komisii a na druhej strane obmedzujú rozsah pôsobnosti nariadení v neprospech úrovne ochrany životného prostredia a ľudského zdravia.

Komisia odpovedala, že navrhované kritériá sú v súlade s normami WHO a zachováva sa nimi vysoká úroveň ochrany životného prostredia a zdravia; Komisia uviedla, že zväží ďalší postup v súvislosti s predloženými pripomienkami.

Rada vzala na vedomie poskytnuté informácie.

i) **Svetový kongres ochrany prírody Medzinárodnej únie na ochranu prírody (IUCN)
(Havaj, 1. – 10. septembra 2016)**

= informácie predsedníctva
13224/16 ENV 658

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva.

VYHLÁSENIE DO ZÁPISNICE RADY

K bodu A č. 13: **Návrh rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v rámci Medzinárodnej námornej organizácie počas 70. zasadnutia Výboru pre ochranu morského prostredia a 97. zasadnutia Výboru pre námornú bezpečnosť, pokiaľ ide o prijatie zmien prílohy VI k dohovoru MARPOL, predpisov SOLAS č. II-1, predpisov SOLAS č. III/1.4, III/30 a III/37, predpisov SOLAS č. II-2/1 a II-2/10, predpisu SOLAS č. II-1/3-12, dohovoru a kódexu STCW, kódexu pre požiarne bezpečnostné systémy a kódexu rozšíreného programu prehliadok z roku 2011**
= **prijatie**

VYHLÁSENIE KOMISIE

„Pokiaľ ide o príslušné zmeny predpisov SOLAS č. II-1/1, II-1/2, II-1/3, II-1/4, II-1/5, II-1/6, II-1/7, II-1/8-1, II-1/9, II-1/10, II-1/12, II-1/13, 15 – 17, 19, 21, 22 a 35, predpisov SOLAS č. II-2/1 a II-2/10 a kapitoly 13 kódexu FSS, ich prijatie v rámci IMO má vplyv na súčasné právne predpisy Únie. Tieto zmeny preto patria do výlučnej vonkajšej právomoci Únie. V dôsledku toho nemôže mať pozícia, ktorú Únia zaujala k týmto zmenám, obmedzený rozsah, a musí byť preto chápaná tak, že sa na ne vzťahuje v plnom rozsahu bez toho, aby bol dotknutý článok 2 ods. 2 ZFEÚ.“